

S
781/16x6-1

Lens

LATVIEŠU KATOĻU DIEVKALPOJUMS

2. EIROPAS LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKOS
1968. G. NO 1.-4. AUGUSTAM HANNOVERĀ



DZIEDIET TAM KUNGAM
JAUNU DZIESMU ... !

Ps 95,1.

I E S K A N Y A I

Dárgais cēliniek!

Laikā, kad mūsdienu pasaule dzied slavas dziesmas pati sev, nist, skauž, vajá, apspiež, návé, tad bútū tiem, kas tic Dievam, kas tos apveltījis bagátám dávanám, devis miesas skaistumu, acis, lai skatītu skaisto pasauli, ausis, lai dzirdētu melodijas un dziesmas, jádzied jauna dziesma ar jauniem vārdiem.

Un šie vārdi ir mīlestība: Dieva un tuvāka mīlestība, bez ticības, rases, sociálā stāvokļa izšķirības, jo mēs esam viena Tēva bērni, kas ir debesis.

Gods Dievam augstībā, un miers virs zemes kam labs prāts!

Hannoverā, 1968. g. augustā

DIEVKALPOJUMA KĀRTĪBA

- Erģelu priekšspéle: J. S. Bach's
Preludija c-durā
- Dziesma: Mēs ceļos kritam
- Erģeles: J. S. Bach's
Kad mēs bēdās esam
- Lūgšana: Lasījums no sv. Rakstiem
Evangelijs
Spredikis
Ticības apliecinājums
Aizlūgumi
- Upurēšana: Emils Melngailis
Dávida 19. dziesma (koris)
- Prefācija: (dziesma: "Dievs mēs
Tevi slavējam")
- Kánons
- Tévreize: Jurjánu Andrejs
"Mūsu Tévs" (koris)
- Komúnijas izdališana (Erģeles: M. Reger's
Pastorale op. 59)
- Lūgšana, svētība
- Suplikācija: Svētais Dievs
- Noslēguma dziesma: Latvijas katoļu himna
- Erģeles: M. Reger's
Fantāzija d-mollā,
op. 135

S V É T Ā M I S A

(lūdzoties kopā ar priesteri)

Svētais misas upuris ir katoļu reliģiskās dzīves viduspunkts. Tanī mēs atceramies Jézu Kristu un izpildam Viņa véléšanos: "Dariet to man par piemīpu."

Svētā misa ir arī kristības upuris. Jézus mira par mūsu grékiem pie krusta un tā pilnīgi gandarija par visu cilvēku grékiem. Mums ir jāsavienojās ar krusta upuri - tam jāklūst mūsu upurim.

Svētajā misā mēs baudām dvēseles barību: "Patiesi, patiesi es jums saku, ja jús nedīsiet Cilvēka Déla miesu un nedzersiet Viņa asinīs, jūs nebūs dzīvības .

... Kas éd šo maizi, tas dzīvīs mūžīgi." Tātad, svētā misa ir pieminās mielasts un upura mielasts - mūsu Pestītāja, Jézus Kristus piemīnai.

* * *

Kāpnī lūgšana

Priesteris: Dieva Téva un Déla un Svētā Gara Vārdā. Amen. Es iešu pie Dieva altāra.

Draudze: Pie Dieva, manas jaunības iepriecinātāja.

Pr.: Mūsu palīdzība ir Kunga vārdā,

dr.: Kas radījis debesis un zemi.

Pr.: Es apsūdzos visspēcīgajam Dievam ... visus svētos un brāļi , aizlūgt par mani . . .

dr.: Lai apzélojás par Tevi visspécigais Dievs un, piedevis tev grékus, vada tevi mūžigajá dzivé.

Pr. Amen.

dr. Es apsúdzos visspécigam Dievam, svétigai, vienmér Jaunavai Marijai, svétīgajam virsenģelim Mikēlim, svétīgajam Jánim Kristitájam, svētajiem apustuliem Péterim un Pávilam, visiem svētajiem un jums, bráli, ka es visai daudz esmu grékojis domás, várdomas un darbos; tá ir mana vaina, mana vaina, mana vislielká vaina. Tadél es lúdzu svētīgo, vienmér Jaunavu Mariju, svētīgo virsenģeli Mikeli, svētīgo Jáni Kristitáju, svētos apustulus Péteri un Pávili, visus svētos un jús, bráli, aizlúgt par mani Kungu, mūsu Dievu

pr.: Lai apzélojás par jums visspécigais Dievs un, piedevis jums grékus, vada jús mūžigá dzivé.

dr.: Amen.

pr.: Lai visspécigais un zélsirdīgais Kungs mūs apzélo, atlaiž un piedod mūsu grékus.

dr.: Amen.

pr.: Dievs, atgriezies pie mums un dodi mums jaunu dzivi.

dr.: Un tava tauta priecásies Tevi.

pr.: Parádi mums, Kungs, savu zélsirdību.

dr.: Un dodi mums savu palidzību.

pr.: Kungs, uzklausi manu lúgšanu,

dr.: Un mans sauciens lai aizsniedz Tevi.

pr.: Kungs lai ir ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr.: Lúgsimies: Panem no mums . . .

I. DIEVA VĀRDA SLUDINĀŠANA

Introits - ievada dziesmā

pr.: Kungs, apzélojies par mums!

dr.: Kungs, apzélojies par mums!

pr.: Kungs, apzélojies par mums!

dr.: Kristus apzélojies par mums!

pr.: Kristu, apzélojies par mums!

dr.: Kristu, apzélojies par mums!

pr.: Kungs, apzélojies par mums!

dr.: Kungs, apzélojies par mums!

pr.: Kungs, apzélojies par mums!

pr.: GODS DIEVAM AUGSTĪBA . . .

dr.: ... un miers virs zemes cilvékiem,
kam labs práts. * Més Tevi slavéjam.
Més Tevi teicam. * Més Tevi pie-
lúdzam. Més Tevi godinám. * Més Tev
pateicámies Tavaš lielás godības dél.
* Dievs Kungs, debesu karalis, Dievs
visspécigais Tévs. * Kungs Vienpie-
dzimušais Délis, Jézú Kristú. * Kungs
Dievs, Dieva Jérs, Téva Délis! *
Tu, kas nesi pasaules grékus, ap-
zálojies par mums; * Tu, kas nesi pa-
saules grékus, pieņem mūsu lúgsanas;
* Tu, kas sédi pie Téva labás rokas,
apzálojies par mums. * Jo Tu vienigais
esi svēts, Tu vienigais esi Kungs, Tu
vienigais visaugstākais, Jézu Kristu,
* ar Svēto Garu Dieva Téva godībā.
Amen.

pr.: Kungs ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr.: Lúgsimies . . .

dr.: lúgsanas beigás atbild: Amen.

Lasījums no Svētiem Rakstiem . . .

dr.: lasījuma beigás: Lai pateicība Dievam.

E v a n g ē l i j s

pr.: Kungs ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr.: Svētā Evangelija lasījums . . .

S p r e d i k i s

Pr.: Es ticus vienam DIEVAM . . .

dr.: visspécigajam Tévam, * debesu un zemes,
visu redzamo un nerenzamo lietu
Radítájam. * Es ticus vienam Kungam
Jézum Kristum, Vienpiedzimušajam Dieva
Délam. * No Téva dzimušam pirms visām
múžibám: * Dievam no Dieva, gaismai no
gaismas, patiesajam Dievam no patiesá
Dieva; * dzemdinátam, ne radítam, bú-
tibá lidzīgam Tévam, caur kurū viss
ir radīts. * Kas par mums cilvékiem un
mūsu atpestišanas labā nokápis no de-
besim. * No Svētā Gara iemiesojies
caur Jaunavu Mariju un Cilvēks tapis.
* Arī krustā sistis par mums, cietis
zem Poncija Piláta un apbédīts. *
Trešajā dienā augšāmcēlies pēc Rakstiem
un uzkāpis debesis, séd pie Téva labás
rokas. * Viņš atkal atnáks godībā
tiesát dzivos un mirušos, * un Vina
valstībai nebús gala.* Es ticus Svētajam
Garam, Kungam un Atdzīvinátájam, * kas
no Téva un Déla iziet, kas ar Tévu un
Délu top lidzīgi pielūgts un slavēts; *
kas runājis caur prāviešiem. * Es ticus
vienai, svētai, katoliskai un apstu-
liskai Baznīcāi. * Es atzistu vienu
kristību gréku piedošanai * un gaidu
mirušo augšāmcēlšanos un dzīvi náka-
majā múžibā. Amen.

II. SVĒTĀS EUCHARISTIJAS LITURGIJA

Upura sagatavošana

pr.: Kungs ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr.: Lúgsimies uz Jézu Kristu,
músu Kungu, kas mums ir devis lielo
bausli "mílét viens otru, ká es jús
esmu míléjis", mums rádijis savas
žélastibas celu un kas mís sōdien
ir savedis no malu malám šeit uz músu
tautas svétku dievkalpojumu:
Dievs Tévs, vadi un apgaismo músu
garidzniekus, lai tie mums rádītu pa-
tiesibas celu: Més Tevi lúdzam, uz-
klausi mís.

Dod spéku visiem, kas vada músu sa-
biedrisko dzívi svešumá, un nerimstosi
atgádiná músu dzimtenes stávokli:
Més Tevi lúdzam . . .

Atalgo bagátigi visus tos, kas ir
rúpéjušies par so svétku sarikošanu:
Més Tevi lúdzam . . .

Atviegle cietumnieku, vérdzibá esošo
likteni un dod tiem brívibū:
Més Tevi lúdzam . . .

Dod músu dzimtenei, Latvijai, un visiem
apspiestiem brívibū: Més Tevi lúdzam ..

Súti Svétá Gara dávanas tiem, kas ap-
kařo baznícu un min kájám cilvēka ciepu
un tiesibas, lai tie pazītu patiesibū:
Més Tevi lúdzam . . .

Dod mums žélastibū, lai més Tev vien-
mér kalpotu un Tev pateiktos:
Més Tevi lúdzam . . .

Dod múžigo mieru un gaismu músu mirušiem,
kritušiem kāra laukā, nomocitiem moku
kambaros un mirušiem izsútijumā:
Més Tevi lúdzam . . .

Múžigais Dievs, Tu vadi cilveku likteņus
un balsti tos, kurus cilvēcīgais ļaunums
ir ievainojis un satriebis, stávi mums
visiem klát un uzklausi músu lúgsanas
caur Jézu Kristu, músu Kungu. Amen.

Prefacija

pr.: Kungs ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr.: Pacelsim sirdis.

dr.: Més esam tás pacéluši uz Kungu.

pr.: Pateiksimies Kungam, músu Dievam.

dr.: Tas ir cienīgi un taisnīgi.

pr.: skaita prefāciju, kurās beigās kopā ar
draudzi:

Svēts, svēts svēts ir Kungs, debesspulkū
Dievs. Debess un zeme ir Tavas godības
pilna. Hozanna augstibā!

Svētīgs, kas nák Kunga vārdā. Hozanna
augstibā!

Kēnons

Tagad sákás misas svétakā dala: maizes un vīna
párveršana Kunga Jézus Miesá un Asinís.

"SAVU CIEŠANU PRIEKŠVAKARÁ Viņš nēma maizi savās svētajās rokās un, pacēlis acis uz debesīm, uz Tevi - Dievu, savu visvareno Tévu, pateicās Tev, svētīja maizi, lauza to un deva saviem mácekļiem, sacīdams:
NEMIET UN ĒDIET VISI NO TĀS, TĀ IR MANA MIESA.

Tāpat pēc mielasta viņš nēma šo célo bikeri savās svētajās un cienīgajās rokās, pateicās Tev vēlreiz, svētīja to un deva saviem mácekļiem, sacīdams: Nemiet un dzeriet visi no tā, TAS IR MANU ASINU, JAUNĀS UN MŪZĪGĀS DERĪBAS BIĶERIS - TICĪBAS NOSLĒPUMS - KAS PAR JUMSUN PAR DAUDZIEM TAPS IZLIETAS GRĒKU PIEDOŠANAI. KAD JŪS TO DARĀT, DARIET TO MAN PAR PIEMINU."

III. K O M U N I J A

jeb upuļa mielasts. Tulkojumá komúnija nozīmē savienošanos. Tā ir savienošanás ar Kristu Jēzu un caur viņu ar ticīgājiem. "Kas manu miesu éd un manas asinis dzer, tam ir mūžīgā dzīvība, un es viņu uzmodinašu pastara diena. Jo mana miesa ir īsts édiens un manas asinis ir īsts dzēriens. Kas manu miesu éd un manas asinis dzer, tas paliek mani un es viņā ." Jān. 6.51 u. t.

pr.: Caur Viņu, ar Viņu un Viņā ir Tev, Dievam, visspēcīgajam Tévam, Svētā Gara vienībā, viss gods un slava, no mūžības mūžībā.

dr.: Amen.

pr.: Lūgsimies: Svētīgu priekšrakstu pamudināti un dievišķa iestādijuma pamācīti, iedrošināmies sacīt:

visi TĒVS MŪSU, kas esi debesis, * svētīts kopā: lai top Tavs várds, * lai atnák Tava valstība, * Tavs práts lai notiek kā debesis, tá arī virs zemes. * Mūsu dienišķo maizi dodī mums ūodien, * un piedodi mums mūsu parādus, * kā arī mēs piedodam saviem parādniekiem. * Un neievēd mūs kārdināšanā, * bet atpesti mūs no ļauna!

pr.: Kunga miers lai ir vienmér ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr. un dr. lúdzás kopā:
Dieva Jérs, kas nesi pasaules grékus, apželojies par mums! (trīs reizes)

Komúnijas lūgsanas

pr.: rádot Hostiju ticīgajiem saka: Lúk Dieva Jérs! Lúk kas nes pasaules grékus.

dr.: Kungs, es neesmu cienīgs, ka Tu náktu zem mana jumta, bet saki tikai várdu, un mana dvēsele klús vesela. (tris reizes)

pr.: izdalot sv. Komúniju saka: Kristus miesa. Komúnijas sapéméjs atbild: Amen

Nosléguma lúgsana

pr.: Kungs ar jums!

dr.: Un ar Tavu garu!

pr.: Lúg simies . . .

dr.: Lúgsanas beigás atbild: Amen

Atlaísana

Pr.: Kungs ar jums.

dr.: Un ar Tavu garu.

pr.: svéta draudzi: Lai svéti júsDIEVS +
TÉVS un DÉLS un SVÉTAIS GARS.

dr.: Amen.

pr.: Upuris ir pabeigts, ejiet mierá!

dr.: Més pateicamies Dievam.

* * *

D Z I E S M A S

1. Més celos kritam visi kristīgie

Lúgdami kungu Jézu sirsnigi,

Ticibá dzívá, sirds pazemibá,

Upuri sákot drošá ceribá.

Svēti mūs pašus, ak Jézus saldais

Més Tevi lúdzam no sirds, Tévs augstais

Jel svēti mūsu laukus un májas,

Ak apzélojies, lai labi klájás.

Dod dziviem labu saderéšanu,
Un mirušiem dod atduséšanu,
Sargi no kažiem, dod veselibu,
Ticīgiem doci Savu ūelastib'. (sveicam
Dievs Tévs, Délis, Svēts Gars, més Tevi
Dievu Trísvienīgo augsti teicam;
Lai atskan Tev gods, kā tas ir bijis
Múžigi múžam un tagad. Amen.

* * *

2. Náciet Jézus Sirdij klátu
Kristus laudis visi lídz,
Pie tás steidziet líksmu prátu
Milestibá slavéjet.
Prieka dziesmas skaniet svétas,
Jézus Sirdij saldákai!
Dziediet visi Dieva bérni,
Pestítája mīlibai!

No šis Sirds visdzilás brúces
Milestibas straume plúst;
Pie šis svétas prieka upes
Slápes dzesinát mums bús.
Prieka dziesmas . . .

Jézus Sirds, Tu dievišķigá,
Mūsu svétā baznica,
Ar mums tiki saderéta
Kā pirmo reizi kristibá.
Prieka dziesmas . . .

Vientuļa Tu biež júties
Savu laužu aizmirsta;
Dodi mums uz Tevi tiekties,
Tevi slavēt lúgšaná.
Prieka dziesmas . . .

Saldá Sirds, mums visiem súti
 Savu mieru pasaule;
 Músu domas, darbus svéti
 Vienīgs valdnieks dvēselé.
 Prieka dziesmas . . .

* * *

3. Dievs més Tevi slavéjam,
 Apbrínojam Tavu darbu
 Un caur visám múžibám,
 Cildinájam Tavu godu.
 Laiki iet un dienas skrien,
 Tava godīb' paliek vien,
 Tava godīb' paliek vien.

Visa Tava radība,
 Kam vien esi dzīvot devis,
 Dzied Tev godu augstibá,
 Engeli teic svétu Tevi:
 Tieci múžam noslavéts,
 Tu bez gala svéts, svéts svéts.

Svéts Gars godináts no mums,
 Dvēselu iepriecinátájs,
 Patiesības atspidums,
 spēcīgs palīgs visás lietás,
 Tévam un Délam lídzīgs,
 Lídzi teikts un lídmúžīgs.

Lai ikdienas slavéjam
 Més to Kungu, músu Dievu,
 Dot Tam múžam nebeidzam
 Godu, pateicību, cieņu ,
 Un lai Viņam vienīgam
 Dzivojam un nomirstam.

* * *

4. Se ir Jézus, músu Dievs,
 Maizes zimés apslépies,
 Dziesmām Viņu visi teiciet
 Gavilém sveiciet.

Se ir Jézus Kungs un sargs,
 Glábéjs, palīgs mils un dárgs.
 Droši klát pie Vina steigsim,
 Slavét nebeigsim.

Se ir Jézus Pestitájs,
 Davana, ko dávináj's
 Viņs pats vakariņas svétás,
 Múžam slavétás.

Eng'lu maize svétáká,
 Debess durvis atver tá.
 Jézus pats dod Sevi kílá,
 Svétá milibá.

Jézu, Tu kas uzturies
 Dievamaizé paslēpies,
 Svétám ilgám sirdis pildi,
 Mielo un sildi!

Milaís Jézu, pie mums nác,
 Músu sirdis májot sác!
 Vélák nem mús debess májás,
 Kur labi klájás!

* * *

5. Svētais Dievs, svētais varenais Dievs,
 svētais múžīgais Dievs, apzélojies par mums
 No méra, bada, kara un ugunsgréka,
 pasargi mūs, Kungs un Dievs!

No jaunas un negaidītas náves,
izglāb mús, Kungs un Dievs!

Savu svēto Baznīcu valdi un uzturi,
més Tevi lúdzam, Kungs un Dievs!

Ístás gréku nozélošanas zélastību dodi
mums, més Tevi lúdzam, Kungs un Dievs!

Savá svétá kalpošaná mús stiprini un
uzturi, més Tevi lúdzam, Kungs un Dievs!

Bezdievjus un pagánu pie svétás ticības
atgriezi, més Tevi lúdzam, Kungs un Dievs!

Músu tévzemi sargi un svéti,
més Tevi lúdzam, Kungs un Dievs!

Zemei augļus dodi un uzturi,
més Tevi lúdzam, Kungs un Dievs!

Més, grécinieki, Tevi zéligu Dievu
lúdzam, uzklausi mús, Kungs un Dievs!

Jézu, Jézu, Jézu, apzélojies par mums!

Marija, Marija, Dieva Máte,
lúdzi Dievu par mums!

* * *

6. Ved mús pie Dieva, ak Marija,
Bez Tá més dzīvot nespéjam,
Jo Viņu mīlēt arviēn bija
Ísts prieks un laime cilvēkam.
To lúdzam, mīlā Máte, no visas dvēseles!
Tu Máras zemes Majestāte,
Ko slavas dziesmām teicám més,
Tu Máras . . .

Lai méklé Dievu katra saime
It visos dzīves brītiņos;
Kād briesmas draud, kad smaida laime,
Ká ritos, tá ar' vakaros.
To lúdzam, mīlā Máte . . .

Tá gars lai valda sabiedrībā
Un ari skolā, likumā,
Pat kaļaspékā, presē, tiesā,
Mús visā dārgā tévijā.
To lúdzam, mīlā Máte . . .

Lai nerimst latvji slavas dziesmām
Teikt mūžam debess Valdniku,
Un enģels sargs no visām briesmām
Glābj sarkanbalto karogu.
To lúdzam, mīlā Máte . . .

* * *

I N F O R M A C I J A

Dziesmu svētku dievkalpojums notiks š. g.
1. augustā, plkst. 16.00, sv. Elizabetes
baznīcā, Gellertstr. 42.

Svētku dievkalpojumu vadīs v. E. biskaps
B. Sloskāns no Luvénas - Belģijā;
Dievkalpojumā piedalīsies latviešu garigás
aprūpes vadītājs, Msgr. Dr. K. Ručs,
latviešu katolu misijas direktors Rietum-
vācijā práv. M. Lizdiks, garīdznieki
Dr. P. Cirsis, SJ, St. Kučinskis, SJ,
S. Savickis, K. Vilnis, A. Brumanis,
P. Dupats un A. Smelters.

Dievkalpojumu kuplinás Londonas latviešu
koris, dirígenta Alberta Jéruma vadībā.
Pie érģelēm: komp. Andris Vítoliņš no
Zviedrijas.

Pēc svētku dievkalpojuma brīvás pasaules
latviešu katolu tikšanás Stadthallé,
"Runder Saal", ko rīko Latviešu Katolu
Biedrība Vācijā DRUVA un Latviešu Katolu
Studentu Apvienība DZINTARS Vācijas
vienība. So tikšanos vadīs Māra Stuburs
(Dzintars) und ing. A. Homka (Druva)

Pa svētku laiku katru dienu plkst. 7.30
sv. misa sv. Elizabetes baznīcā.

Svētdien, 4. augustā, plkst. 8.30 sv. misa
sv. Elizabetes baznīcā, pēc tam kopējs
kafijas galds un atvadīsanās.



0316082832

Sakártojis uz izdevis: Latv. kat. misija
Rietumvácijá
Váks: māksln. u. gráfikis B. Ancáns

4.1